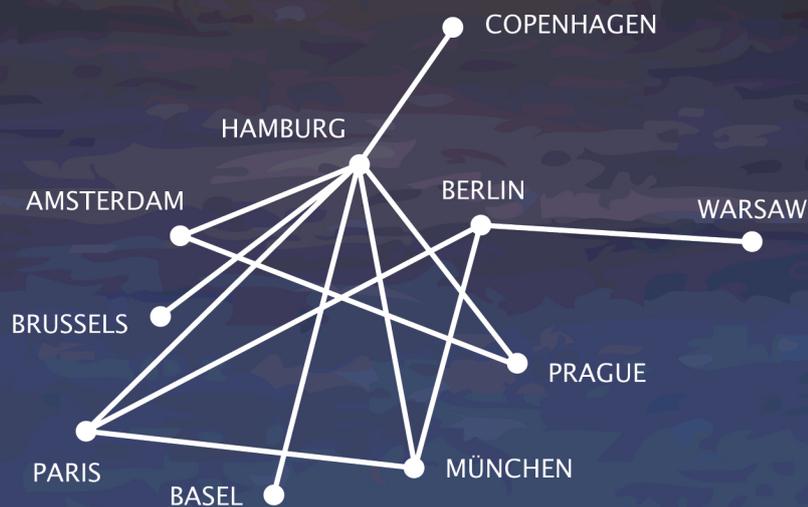


Save the Night Train!



Sauvons les trains de nuit européens!
Rettet die europäischen Nachtzüge!

E-Mail campaign
savethenighttrain.eu

Information
www.nachtzug-bleibt.eu

Rettet die Nachtzüge !

Die Deutsche Bahn, das selbsternannte »Unternehmen Zukunft«, hat 2014 einige seiner wichtigsten und beliebtesten Nachtzüge gestrichen: Anfang November den Zug von Kopenhagen nach Amsterdam, Basel und Prag, Mitte Dezember den Nachtzug von Paris nach Berlin, Hamburg und München. Außerdem enden die Züge von Warschau, Prag und Berlin nach Westen jetzt in Oberhausen statt in Amsterdam.

Dabei weiß die Bahn, wie wichtig und beliebt ihre Nachtzüge sind! Im April 2014 haben bei einer Umfrage der Bahn 75 % der Nachtzugkunden gesagt, dass sie bei Wegfall der Nachtzüge nicht mehr mit der Bahn fahren würden. Stattdessen würden sie auf Flugzeug, Auto oder Bus umsteigen oder ganz auf die Reise verzichten. Bisher sind die Bahnmanager nicht zum Umdenken bereit – zwingen wir sie dazu!

DB, the self-called »Future Company«, has cancelled some of their most important and frequented night trains in 2014: the train from Copenhagen to Amsterdam, Basel and Prague in November, and in December the train from Paris to Berlin, Hamburg and Munich. Furthermore, the trains from Warsaw, Prague and Berlin now terminate at Oberhausen (ever heard of it?) instead of Amsterdam.

But from a survey made in April 2014, DB knows that about 75 % of the night train customers would not take a high-speed day train; instead, they would take a night bus, the plane or their car – or they would stay at home. So far, the DB managers show no reaction – let us make them rethink their plans!

Quer durch Europa protestieren Fahrgäste, Eisenbahner, Umweltverbände und Politiker gegen diese kurzsichtige Entscheidung. In Schweden, Dänemark, Deutschland, Frankreich und den Niederlanden wurden Petitionen gegen die Abschaffung der Nachtzüge gestartet, und Zugbegleiter und Fahrgäste haben Unterschriften auf Protestpostkarten gesammelt. Bis Anfang Dezember 2014 sind rund 33.500 Stimmen gegen die Abschaffung der Nachtzüge zusammengekommen!

Die E-Mail-Kampagne auf savethenighttrain.eu läuft weiter!

Auf www.nachtzug-bleibt.eu informieren Zugbegleiter über die Rettungskampagne.

Weitere Informationen gibt es u. a. auf www.nachtzug-retten.de.

Vanaf december 2014 rijdt er geen nachttrein meer van Amsterdam naar Kopenhagen, Praag en Warschau. Als de NS, DB en DSB hun zin krijgen, verdwijnt de nachttrein naar Kopenhagen helemaal. Die voor Praag en Warschau gaat vanuit Duitsland. Dit mogen we niet laten gebeuren! Onderteken dus de petitie!

<http://petities.nl/petitie/red-de-nachttrein-naar-kopenhagen-praag-en-warschau>

Rendez-moi mon train!

Save the night trains !

Nattog fra Danmark er vigtige for at komme langt med tog i Europa. Da toget kørte, var det godt benyttet med 172.000 årlige rejser til og fra Danmark, og muligheder for at forbedre økonomien var slet ikke undersøgt. Ministeren står parat, men ingen har endnu spurgt. Staten investerer i nye skinner, men ikke i at der kører passagertog. Fra dec. 15 2014 skal vi have toget tilbage!

http://www.petitions24.com/save_the_night_train_from_denmark_to_europe

A l'heure où les échanges européens s'intensifient, en particulier avec notre voisin et partenaire allemand, une telle décision [suppression de Paris-Berlin] semble aller à contre-courant du projet européen ... Le réseau ferroviaire doit être étoffé et non pas amoindri.

Philippe Vigier, député de l'Assemblée Nationale française, président du groupe UDI

Wenn ich als Französin mit Schlafwagen der DB von Paris nach Berlin buche: die Deutsche Bahn hat mir mehr zurückgegeben als meinen Preis. Sie war vorbildlich. Sie war pünktlich, sie war hilfsbereit, sie hat sich entschuldigt für Verspätungen und hat sie auch begründet. Immer werde ich als Flugängstliche diesen Service der Deutschen verteidigen.

Forenbeitrag auf »Spiegel Online«

Die Linke beantragt, dass die Kürzungen bei Autoreise- und Nachtzügen zurückgenommen werden. Wir fordern ein mindestens zweijähriges Moratorium, damit in dieser Zeit sinnvolle Alternativen geprüft werden können.

Sabine Leidig (MdB, Die Linke)

Deswegen unser Appell an die DB und die Bundesregierung: Machen Sie den Nachtzug nicht kaputt! Unterstützen und entwickeln Sie zukunftsfähige Konzepte! Die Fahrgäste wollen das. Das Klima braucht es.

Matthias Gastel (MdB, B 90/Grüne)

Der Bund gewährleistet, daß dem Wohl der Allgemeinheit, insbesondere den Verkehrsbedürfnissen, beim Ausbau und Erhalt des Schienennetzes der Eisenbahnen des Bundes sowie bei deren Verkehrsangeboten auf diesem Schienennetz, soweit diese nicht den Schienenpersonennahverkehr betreffen, Rechnung getragen wird.

The Federation shall ensure that in developing and maintaining the federal railway system as well as in offering services over this system, other than local passenger services, due account is taken of the interests and especially the transportation needs of the public.

La Fédération garantit que le bien de la collectivité, notamment les besoins de transport, soit pris en compte pour ce qui est de l'extension et de la conservation du réseau ferré des chemins de fer de la Fédération ainsi que de leurs offres de transport sur ce réseau, sauf celles relatives au trafic voyageurs à courte distance par voie ferrée.

Grundgesetz, Artikel 87 e (4)

Basic Law for the Federal Republic of Germany, article 87e (4)

Loi fondamentale pour la République Fédérale d'Allemagne, article 87e (4)

Am 14.1.2015 hört der Verkehrsausschuss des Bundestages sieben Experten zum Nachtzugverkehr an. Wir sind dabei! Sie auch?

**Alle
reden von
Europa.**

~~Paris
Amsterdam
Kopenhagen
Innsbruck~~

Die DB nicht.

Sie will alle Autozüge und viele Nachtzüge abschaffen.

Ungefähr ein halbes Jahr lang haben Zugbegleiter und andere Freunde der Auto- und Nachtzüge Unterschriften von Fahrgästen gesammelt. Am 24.9.2014 wurden mehr als 7.000 Protestpostkarten nach einer Kundgebung vor dem Bahntower in Berlin an den Bahnvorstand übergeben.

»Everybody is talking about Europe – DB does not«: After six months of collecting signatures from passengers, more than 7,000 postcards protesting against DB's shutdown plans have been handed over to the board of directors at DB's headquarters in Berlin on 24.9.14.

»Tous parlent d'Europe – sauf la DB«: plus de 7.000 cartes avec signatures contre les plans de DB recueillies pendant six mois ont été présentées aux directeurs de DB à Berlin le 24.9.2014.

»Don't fool us with wrong figures« – »Ne nous roulez pas avec des chiffres faux«

Die DB hat immer wieder behauptet, die Zahl der Reisenden in den Nachtzügen gehe zurück, die Züge seien schlecht ausgelastet und und und.

Falsch! Sie hat Reisende in Sitzwagen der Nachtzüge »übersehen«, und offenbar rechnet sie ein Schlafabteil, das an eine Einzelperson verkauft wurde, nur als zu 1/2 oder 1/3 belegt.

DB has often claimed that the the number of passengers and the capacity utilization ratio are decling. – Wrong! They »forgot« to mention seated car passengers, and it seems that they count a sleeper compartment booked by a single traveller as 1/2 or 1/3 occupation ratio.

**Kaputtrechnen
gilt nicht!** 

**Auto- und Nachtzüge
müssen bleiben!**

La DB prétend que le nombre des voyageurs et le taux d'utilisation des trains de nuit soient en baisse. Faux!

La DB »oublie« les voyageurs aux voitures assises, et il paraît qu'elle compte un compartiment voiture-lit réservé »single« comme un taux de 1/2 ou 1/3.

Wir freuen uns über Spenden! **Please donate!** **Nous remercions vos dons!**

Grüne Liga e.V., Verwendungszweck / **text** / **texte**: Spende Nachtzüge

IBAN: DE61 4306 0967 8025 6769 00 BIC: GENODEM1GLS

Kontakt und ViSdP: Peter Dreller, Postfach 60 05 66, 22205 Hamburg

www.nachtzug-bleibt.eu